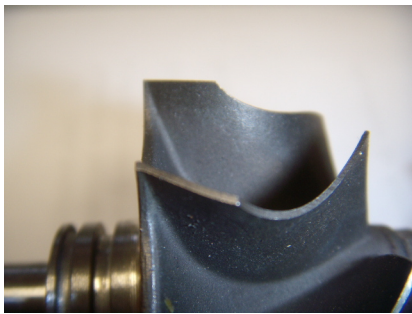


SUSTITUCION DEL TURBO EN MOTOR OPEL:

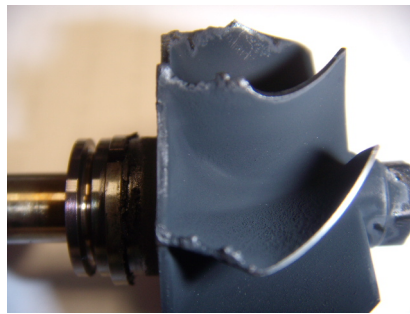
Referencias: 49131-06003 y 49131-06007

BOLETIN TECNICO 2009049

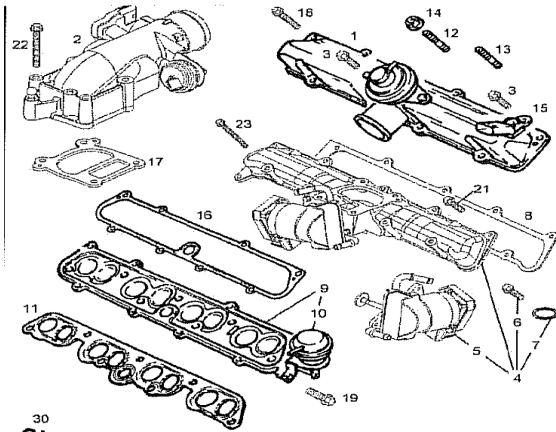
Prestar especial atención, a la hora de realizar el montaje de este turbo en el motor, ya que hemos apreciado que la mayoría de los cascos que nos remiten los clientes, presentan roturas en la turbina del escape. Todo ello ocasionado por el impacto de partículas de carbonilla de gran tamaño, que se desprenden, o bien del colector de admisión, o de las canalizaciones de admisión de aire en la culata, entrando estas en la cámara de combustión, y posteriormente salir en dirección al turbocompresor, junto con los gases del escape.



Turbina escape sin daños



Turbina escape dañada



Conductos de admisión contaminados

Es imprescindible realizar la limpieza correcta de todos los elementos, y si es posible arrancar el motor sin estar montado el turbocompresor para asegurarse que los posibles restos de la limpieza efectuada, no dañen el turbocompresor montado.

PARA CUALQUIER CONSULTA PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR.

REPLACEMENT DU TURBO SUR MOTEUR OPEL :

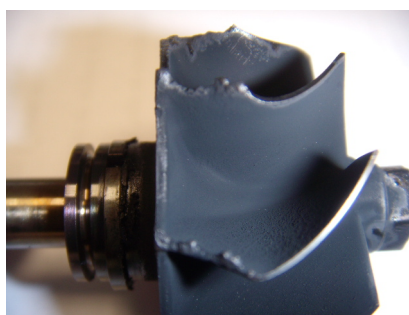
Réf. : 49131-06003 et 49131-06007

BULLETIN TECHNIQUE 2009049

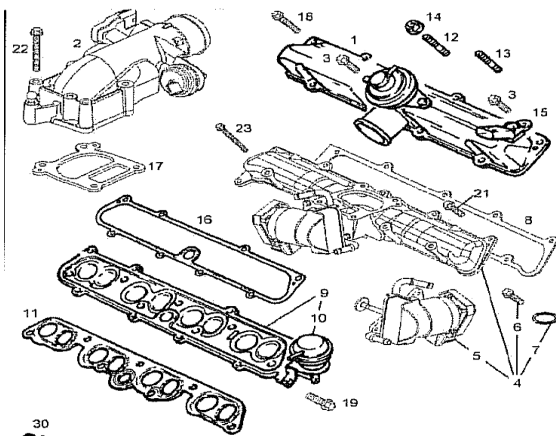
Soyez particulièrement soigneux lors du montage de ce turbo sur le moteur, car nous constatons que la plupart des turbos qui nous sont retournés par les clients présentent des turbines d'échappement cassées. Un problème causé par l'impact de grandes particules de suie, qui se détachent des parois du collecteur d'admission ou des tuyaux d'admission d'air de la tête de cylindre, qui pénètrent ainsi dans la chambre de combustion et sont ensuite acheminées vers le turbocompresseur avec les gaz d'échappement.



Turbine d'échappement en bon état



Turbine d'échappement endommagée



Collecteurs d'admission contaminés

Il est obligatoire de procéder à un nettoyage soigné de tous les éléments et, si possible, de faire démarrer le moteur sans le compresseur, afin de s'assurer de l'absence totale de trace du nettoyage, qui risque d'endommager le turbocompresseur une fois monté.

POUR TOUTE CONSULTATION, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE REVENDEUR.

REPLACEMENT OF THE TURBO ON THE OPEL ENGINE:

References: 49131-06003 y 49131-06007

TECHNICAL DATA SHEET 2009049

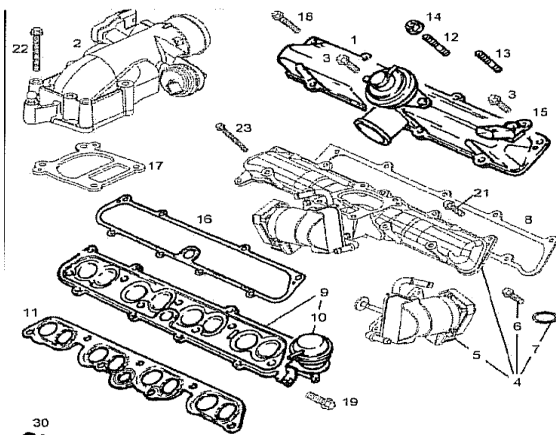
Pay particular attention when mounting this turbo on the engine, given the fact that we have noticed that most of the cores returned by customers have breakages at the exhaust turbine. This is all caused by the impact of large carbon particles which either become detached from the inlet manifold or the cylinder head air inlet pipes. These particles then enter the combustion chamber and subsequently get into the turbocharger, together with the exhaust gases.



Undamaged exhaust turbine



Damaged exhaust turbine



Contaminated inlet pipes

It is essential to properly clean all parts and, if possible, the engine should be started up before the turbocharger is actually mounted in order to ensure that it is free from any potential remains from the cleaning process, which could damage the engine.

FOR ANY QUERIES, PLEASE CONTACT YOUR DEALER.

**AUSTAUSCH DES TURBOS IN DEM MOTOR OPEL:
Nr.: 49131-06003 und 49131-06007**

TECHNISCHES MERKBLATT 2009049

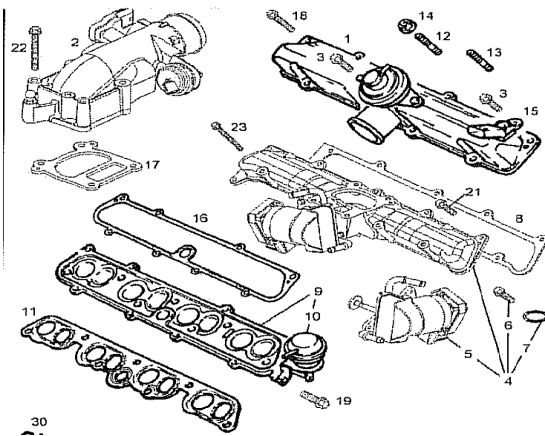
Gehen Sie bitte bei der Montage dieses Turbos in den Motor mit besonderer Vorsicht vor, da wir festgestellt haben, dass die meisten der uns von Kunden zugeschickten Altteile Bruchstellen an der Abgasturbine aufweisen. Diese werden durch die Aufschlagkraft großer Kohlestaubpartikel verursacht, die sich entweder vom Ansaugkrümmer oder von den Kanälen für die Ansaugluft im Zylinderkopf lösen und in die Brennkammer eindringen, von wo aus sie dann zusammen mit den Abgasen in Richtung Turbolader austreten.



Unbeschädigte Abgasturbine



Beschädigte Abgasturbine



Verschmutzte Ansaugleitungen

Es ist sehr wichtig, alle Elemente gut zu reinigen und, sofern dies möglich ist, den Motor zu starten, ohne dass der Turbolader montiert ist. Auf diese Weise kann sichergestellt werden, dass eventuelle Rückstände der zuvor ausgeführten Reinigung den montierten Turbolader nicht beschädigen.

**BEI NACHFRAGEN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN
VERTRIEBSHÄNDLER.**

SOSTITUZIONE DEL TURBO SUL MOTORE OPEL:
Referenze: 49131-06003 e 49131-06007

SCHEMA TECNICA 2009049

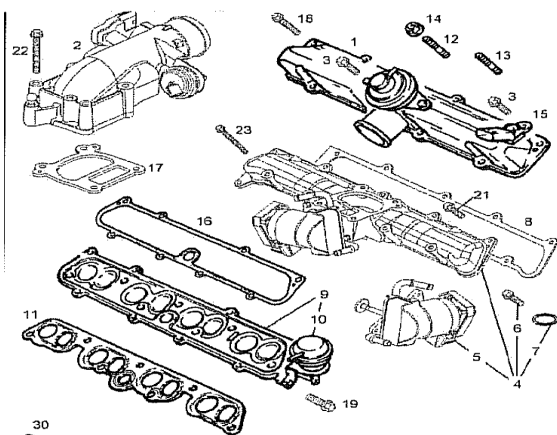
Prestare una particolare attenzione, durante il montaggio di questo turbo nel motore, poiché abbiamo osservato che la maggior parte dei corpi spediti dai nostri clienti, presentano delle rotture sulla turbina dello scarico. Tutto ciò causato dall'impatto di particelle di carbonella di notevoli dimensioni, che si staccano, oppure dal collettore di ammissione, o dalle canalizzazioni di aspirazione dell'aria nella testata, entrando queste nella camera di combustione per poi uscire in direzione del turbocompressore, assieme ai gas dello scarico.



Turbina dello scarico senza danni



Turbina scarico danneggiata



Condotti di aspirazione inquinati

È di notevole importanza la realizzazione della corretta pulizia di tutti gli elementi, e se è possibile avviare il motore senza essere montato il turbocompressore per assicurarsi che i possibili resti della pulizia effettuata, non danneggino il turbocompressore montato.

**PER QUALSIASI CONSULTAZIONE PORSI IN CONTATTO CON IL
PROPRIO DISTRIBUTORE.**

VÝMĚNA TURBODMYCHADLA V MOTORU OPEL: REF. Č.: 49131-06003 y 49131-06007

Technický bulletin 2009049

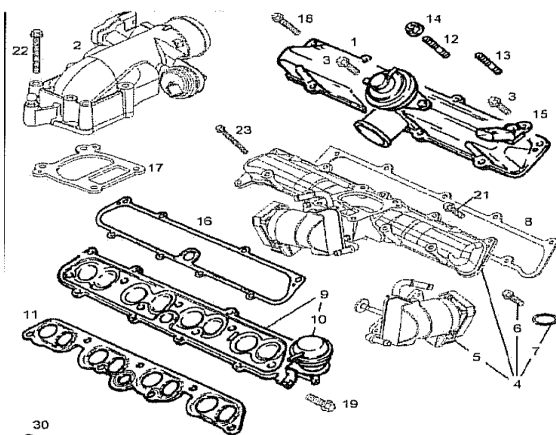
Při montování tohoto turbodmychadla do motoru dávejte dobrý pozor; povšimli jsme si, že většina jader vrácených zákazníky je poškozena v oblasti výfukové turbíny. Je to způsobeno nárazy velkých částic uhlíku, které se buďto uvolnily ze sacího potrubí, nebo z potrubí nasávaného vzduchu u hlavy válců. Tyto částice poté vnikají do spalovací komory a následně se dostávají do turbodmychadla společně s výfukovými plyny.



Nepoškozená výfuková turbína



Poškozená výfuková turbína



Znečištěné sací trubky

Je nezbytné řádně vyčistit všechny součásti, a je-li to možné, motor by měl být nastartovaný předtím, než je turbodmychadlo namontováno, aby se zajistilo, že v něm nezůstaly potenciální zbytky z procesu čištění, které by mohly poškodit motor.

**V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLI DOTAZŮ KONTAKTUJTE PROSÍM SVÉHO
PRODEJCE.**

SUBSTITUIÇÃO DO TURBO NO MOTOR OPEL:
Referências: 49131-06003 e 49131-06007

BOLETIM TÉCNICO 2009049

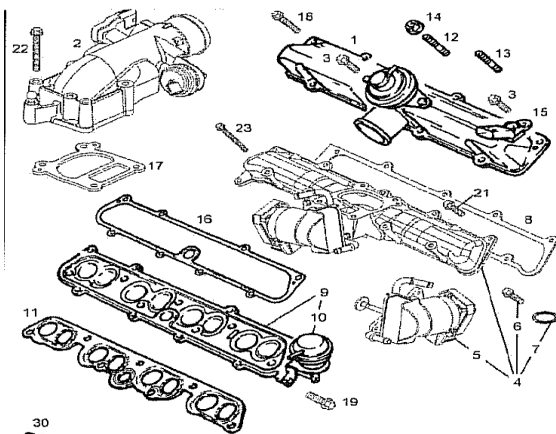
Prestar particular atenção quando se fizer a montagem deste turbo no motor, pois constatámos que a maior parte das carcaças que os clientes nos enviam apresentam roturas na turbina do escape. Tudo isso ocasionado pelo impacto de partículas de calamina de grande dimensão que se desprendem do coletor de admissão ou da canalização de admissão de ar na culaça. Essas partículas entram na câmara de combustão e saem posteriormente em direção ao turbocompressor juntamente com os gases do escape.



Turbina escape sem danificação



Turbina escape danificada



Conduitas de admissão contaminadas

É imprescindível fazer-se a limpeza correta de todos os elementos. Se for possível, pôr o motor a funcionar sem o turbocompressor estar montado para nos assegurarmos de que depois da sua colocação não será danificado por possíveis restos da limpeza efetuada.

PARA QUALQUER INFORMAÇÃO, CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR

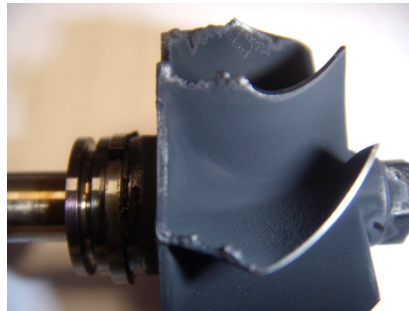
**VERVANGING VAN DE TURBO BIJ OPEL MOTOREN:
Referenties: 49131-06003 en 49131-06007**

TECHNISCH BULLETIN 2009049

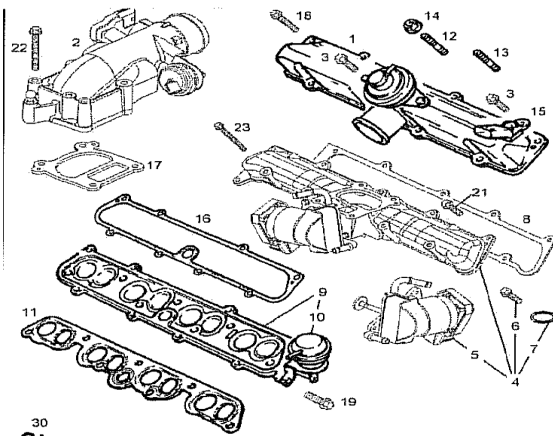
Let speciaal op bij het monteren van deze turbo in de motor want we hebben vastgesteld dat bij de meeste stukken die we van klanten kregen beschadiging te zien was bij de uitlaatturbine. Die schade werd allemaal veroorzaakt door grote roetdeeltjes die loskwamen ofwel van het inlaatspruitstuk of van de luchtkanalen voor de cilinderkop, vervolgens kwamen ze in de verbrandingskamer binnen en ten slotte gingen ze weer naar buiten naar de turbocompressor, samen met de uitlaatgassen.



Onbeschadigde uitlaatturbine



Beschadigde uitlaatturbine



Aangetaste toevoerleidingen

Het is essentieel om alle elementen juist te reinigen en als het mogelijk is de motor te starten zonder gemonteerde turbocompressor om er zeker van te zijn dat eventuele resten van de schoonmaakbeurt van de te monteren turbocompressor niet zouden beschadigen.

VOOR SOORTGELIJKE VRAGEN KUNT U CONTACT OPNEMEN MET UW VERDELER.